

# **Elements of Structural Syntax**

Lucien Tesnière

*Translated by*

**Timothy Osborne**  
Zhejiang University

**Sylvain Kahane**  
Université Paris Ouest Nanterre

John Benjamins Publishing Company  
Amsterdam / Philadelphia

# Table of contents

List of stemmas	XVII
Translators' Introduction	XXIX
Forewords	LXXV
Preface to the first original edition	LXXVII
Preface to the second original edition	LXXXI
<b>PART I. The connection</b>	<b>1</b>
<b>BOOK A. Preamble</b>	<b>3</b>
<b>I. Structure</b>	
Chapter 1. The connection	3
Chapter 2. Hierarchy of connections	5
Chapter 3. Node and stemma	6
Chapter 4. Structural order	9
Chapter 5. The spoken chain	10
Chapter 6. Structural and linear order	11
a) Order	
Chapter 7. Antinomy between structural and linear order	13
Chapter 8. Direction of linearization	15
Chapter 9. Strict order	17
b) Adherence	
Chapter 10. The word	18
Chapter 11. Agglutination	20
c) Classification	
Chapter 12. Classification of languages	21
Chapter 13. Humboldt's historical and typological classification	23
Chapter 14. Classification according to the direction of linearization	25
<b>II. Form</b>	
Chapter 15. Syntax and morphology	27
Chapter 16. Morphological markers	28
Chapter 17. The zero marker	29
Chapter 18. The introspective method	30
<b>III. Function</b>	
Chapter 19. Structure and function	32
<b>IV. Meaning</b>	
Chapter 20. Distinguishing between structure and meaning	33
Chapter 21. Relationships of structure and meaning	35
Chapter 22. The nucleus	38

Chapter 23. The dissociated nucleus	40
Chapter 24. Categories	41
Chapter 25. Categories and functions	42
Chapter 26. Static and dynamic order	43
V. Types of words	
Chapter 27. Traditional types of words	44
Chapter 28. Full and empty words	46
Chapter 29. Constitutive and subsidiary words	48
Chapter 30. Variable and invariable words	51
Chapter 31. Full words	52
Chapter 32. Types of full words	54
Chapter 33. Symbols and the virtual sentence	56
Chapter 34. The noun	59
Chapter 35. The adjective	61
Chapter 36. The verb	64
Chapter 37. The adverb	67
Chapter 38. Empty words	73
Chapter 39. Junctives	74
Chapter 40. Translatives	75
Chapter 41. Indices	76
Chapter 42. Anaphoric connection	78
Chapter 43. Anaphors	83
Chapter 44. The method of composite words	85
VI. Types of sentences	
Chapter 45. Sentence words	88
Chapter 46. Classification of sentence words	91
Chapter 47. Types of sentences	94
BOOK B. Structure of the simple sentence	
I. Verbal node	
Chapter 48. The verbal node	97
Chapter 49. Subject and predicate	98
a) Actants	
Chapter 50. Actants	100
Chapter 51. Types of actants	102
Chapter 52. Types of actants across languages	106
Chapter 53. Personal nouns	109
Chapter 54. Gender of personal nouns	112
Chapter 55. Number in personal nouns	115

b) Circumstants	
Chapter 56. Circumstants	118
Chapter 57. The dividing line between actants and circumstants	121
c) Direct subordinates of the verb	
Chapter 58. The structure of the verbal node in German	122
Chapter 59. Indices	125
Chapter 60. Oblique personal indices	128
Chapter 61. Indices and conjugations	132
Chapter 62. Object conjugation	135
II. Nominal node	
Chapter 63. The attributive adjective	139
Chapter 64. The attributive adjective in mitigated languages	142
Chapter 65. Non-adjectival attributes	145
Chapter 66. The predicative adjective	150
Chapter 67. Sentences with 'be'	154
Chapter 68. Predicates of the second and third actants	157
Chapter 69. The apposition	159
Chapter 70. The adjective in apposition	162
Chapter 71. The apostrophe	165
Chapter 72. The projection of actants	169
Chapter 73. The nominal sentence	174
III. Adjectival node	
Chapter 74. The adjectival node	179
Chapter 75. The adjectival sentence	183
IV. Adverbial node	
Chapter 76. The adverbial node	184
Chapter 77. The adverbial sentence	186
BOOK C. Question and negation	191
Chapter 78. Question and negation	191
Chapter 79. Nuclear interrogative	192
Chapter 80. General interrogative words	194
Chapter 81. Reinforced interrogative words in French	198
Chapter 82. Binuclear interrogatives	201
Chapter 83. Connective interrogatives	203
Chapter 84. The marker of connective interrogatives	206
Chapter 85. Responses to connective interrogatives	210
Chapter 86. Exclamatives	215
Chapter 87. Nuclear negation	217

- Chapter 88. Connective negations 218  
Chapter 89. Anticipating negation 221  
Chapter 90. Agreement of junctives with negation 222  
Chapter 91. Double-trigger negation in French 224  
Chapter 92. The French discordantial 224  
Chapter 93. French forclusives 227  
Chapter 94. Extension and evolution of double-trigger negation 229  
Chapter 95. Double negation 232  
Chapter 96. Permeable negation 235

## BOOK D. Valency

239

- Chapter 97. Valency and voice 239  
Chapter 98. Aivalent verbs 240  
Chapter 99. Monovalent verbs 241  
Chapter 100. Transitive verbs 243  
Chapter 101. The active diathesis 244  
Chapter 102. The passive diathesis 245  
Chapter 103. The reflexive diathesis 248  
Chapter 104. The reflexive possessive adjective 253  
Chapter 105. The reciprocal diathesis 255  
Chapter 106. Trivalent verbs 256  
Chapter 107. Variation in the number of actants 260  
Chapter 108. The causative diathesis, the new actant 261  
Chapter 109. Causative and passive 264  
Chapter 110. Causative and reflexive in French 265  
Chapter 111. New valency 267  
Chapter 112. Analytical markers of new valency 268  
Chapter 113. Synthetic markers of new valency 269  
Chapter 114. New valency with a zero marker 273  
Chapter 115. The recessive diathesis with a reflexive marker 274  
Chapter 116. The recessive diathesis with a passive marker 278  
Chapter 117. The recessive diathesis with a zero marker 279  
Chapter 118. Different degrees of the recessive 280  
Chapter 119. Causative and recessive in French 283

## BOOK E. Metataxis

285

- Chapter 120. Metataxis 285  
Chapter 121. Simple metataxis 286  
Chapter 122. Inversion of actants 288  
Chapter 123. Double inversion of actants 289  
Chapter 124. Inversion of actants and circumstants 292

Chapter 125. Metataxis and the passive	294
Chapter 126. Metataxis and causatives	295
Chapter 127. Metataxis and anti-causative	300
Chapter 128. Semantic reversal of nodes connected vertically	301
Chapter 129. Change of the structural center	304
Chapter 130. Resultative adverbs	310
Chapter 131. Movement and displacement	311
Chapter 132. Change of the structural center via subordination	313
Chapter 133. Parataxis and hypotaxis	316

## **PART II. Junction**

325

Chapter 134. Complications of the simple sentence	325
Chapter 135. Duplication and junction	326
Chapter 136. Graphic representations	328
Chapter 137. Junction without a junctive	329
Chapter 138. Linear varieties of junctives	332
Chapter 139. Semantic varieties of junctives	334
Chapter 140. Antinomic junctives	334
Chapter 141. Dialectic junctives	338
Chapter 142. Justificational junctives	339
Chapter 143. Structural variety of junction	341
Chapter 144. Plexus	344
Chapter 145. Bifid sentences	349
Chapter 146. Double bifidity	352
Chapter 147. Sentences with comparison	354
Chapter 148. Sentences with a comparative	356
Chapter 149. Anaphoric junction	358
Chapter 150. Connective junction	360

## **PART III. Transfer**

363

### **BOOK A. Introduction**

365

#### **I. Theory**

Chapter 151. The theory of transfer	365
Chapter 152. The mechanism of transfer	368
Chapter 153. The role and importance of transfer	369
Chapter 154. The terminology of transfer	370
Chapter 155. The graphic representation of transfer	371
Chapter 156. Transfer in stemmas	373
Chapter 157. Translative and nucleus	375

Chapter 158. The life and evolution of transfer	376	
Chapter 159. The survival of transfer	379	
Chapter 160. Markers of transfer	381	
Chapter 161. The agglutination of translatives	382	
Chapter 162. Transfer without a marker	384	
Chapter 163. Transfer and linguists	385	
II. Varieties		
Chapter 164. Varieties of transfer in stemmas	389	
Chapter 165. Nuclear varieties of transfer	391	
Chapter 166. Formal transfer	393	
Chapter 167. Categorical varieties of transfer	396	
Chapter 168. Attenuated transfer	398	
Chapter 169. Indices	400	
Chapter 170. The auxiliary verb	402	
Chapter 171. Empty preverbs	403	
Chapter 172. Functional varieties of transfer	405	
Chapter 173. Semantic varieties of transfer	406	
Chapter 174. Derivation	407	
Chapter 175. Composition	409	
III. Classification		
Chapter 176. Classification of the facts of transfer	412	
BOOK B. First-degree transfer, simple transfer		415
Chapter 177. Transfer of a specific adjective to a noun (A > O)	415	
Chapter 178. Transfer of a general adjective to a noun (A > O)	418	
Chapter 179. Transfer of an adverb to a noun (E > O)	420	
Chapter 180. The infinitive	421	
Chapter 181. The evolution of the infinitive	423	
Chapter 182. The infinitive clause	424	
Chapter 183. Inferior connections to the infinitive	427	
Chapter 184. Superior connections of the infinitive	429	
Chapter 185. Infinitives and diathesis	431	
Chapter 186. Infinitives and mood	433	
Chapter 187. Infinitives and temporal categories	435	
Chapter 188. Infinitive and person	437	
Chapter 189. Infinitives and number	440	
Chapter 190. Infinitives and extension	441	
Chapter 191. I > O transfer without an infinitive	442	
Chapter 192. Transfer of a noun to a descriptive adjective (O > A)	444	
Chapter 193. Transfer of a noun to an adjective of color or material	447	
Chapter 194. Transfer of a noun to an adjective (O > A)	449	

Chapter 195. Transfer of a noun to an adjective of quiddity	452
Chapter 196. Inverse substantival and adjectival transfer	455
Chapter 197. Transfer of an adverb to an adjective (E > A)	457
Chapter 198. The participle	458
Chapter 199. The participle clause	461
Chapter 200. Evolution of the participle	463
Chapter 201. Transfer of a noun to an adverb (O > E)	467
Chapter 202. Transfer of a noun to an adverb (O > E) by case	469
Chapter 203. Transfer of a noun to an adverb (O > E) without a marker	472
Chapter 204. Transvaluation	473
Chapter 205. Transfer of an adjective to an adverb (A > E)	476
Chapter 206. Transfer of a verb to an adverb, the gerundive	479
Chapter 207. Simple transfer to a verb	479
Chapter 208. Simple subcategory transfers (A > A) and (E > E)	480
<b>BOOK C. First-degree transfer, multiple transfer</b>	<b>483</b>
<b>I. Double transfer</b>	
Chapter 209. Double transfer	483
Chapter 210. Classification of double transfer	484
Chapter 211. Double O > A > O transfer with a double marker	486
Chapter 212. Double O > A > O transfer	488
Chapter 213. Nouns denoting ships	491
Chapter 214. Inverse transfer O > A > O	492
Chapter 215. Double O > A > O transfer with the second transfer unmarked	494
Chapter 216. Nominal double transfer ending with the last transfer A > O	495
Chapter 217. Double I > A > O transfer	496
Chapter 218. Double transfer with the second transfer as E > O	502
Chapter 219. Double transfer with the second transfer as O > A	503
Chapter 220. Double O > E > A transfer	505
Chapter 221. Double I > O > A transfer	507
Chapter 222. Double transfer according to the formula A > O > E or E > O > E	509
Chapter 223. Double I > O > E transfer	510
Chapter 224. Double transfer with the second transfer as A > E or E > E	514
Chapter 225. Double transfer where the second transfer is verbal	519
Chapter 226. Nuclear elliptical transfer	522
Chapter 227. Connective elliptical transfer	525
<b>II. Triple transfer</b>	
Chapter 228. Triple transfer	528
Chapter 229. Triple transfer ending with O	529
Chapter 230. Triple transfer ending with A	533

Chapter 231. Triple transfer ending with E	536
Chapter 232. Triple transfer ending with I	540
III. Quadruple transfer	
Chapter 233. Quadruple transfer ending with O	542
Chapter 234. Quadruple transfer ending with A	543
Chapter 235. Quadruple transfer ending with E or I	546
IV. Quintuple, sextuple, and septuple transfer	
Chapter 236. Quintuple transfer	546
Chapter 237. Sextuple transfer	548
Chapter 238. Septuple transfer	549
BOOK D. Second degree transfer, simple transfer	551
Chapter 239. Second degree transfer	551
Chapter 240. Correlation	552
Chapter 241. I >> O transfer	553
Chapter 242. The marker of I >> O transfer	556
Chapter 243. Connective indirect interrogatives	561
Chapter 244. Nuclear indirect interrogatives	564
Chapter 245. I >> A transfer	565
Chapter 246. The marker of I >> A transfer	569
Chapter 247. The translative element of the personal pronoun	572
Chapter 248. The anaphoric element in the personal pronoun	574
Chapter 249. Agreement of the anaphoric element	578
Chapter 250. Disjunction of the translative and anaphoric element	580
Chapter 251. Syntactic disjunction of the agglutinated relative pronoun	584
Chapter 252. The antecedent of the relative clause	587
Chapter 253. Participle agreement	589
Chapter 254. I >> E transfer	593
Chapter 255. Circumstantials of time and place	595
Chapter 256. Causal clauses	600
Chapter 257. Conditional sentences	603
Chapter 258. The conditioning clause	606
Chapter 259. Hypothetical sentences	610
Chapter 260. Concessive clauses	614
Chapter 261. Consecutive clauses	616
Chapter 262. Final clauses	617
Chapter 263. Modal clauses	620
Chapter 264. Quantity clauses	622
Chapter 265. Generalized indeterminate clauses	623
Chapter 266. Structural and semantic aspects of subordinate clauses	627
Chapter 267. Advancement of the subordinate clause	630

---

BOOK E. Second-degree transfer, multiple transfer	633
Chapter 268. Multiple transfer	633
Chapter 269. Double transfer	633
Chapter 270. Triple transfer	638
Chapter 271. Quadruple, quintuple, and sextuple transfer	642
BOOK F. Applications	645
Chapter 272. The complete stemma	645
Chapter 273. Using the stemma for the study of style	648
Chapter 274. Rhetorical sentences	649
Chapter 275. Short sentences	650
Chapter 276. Pedagogical directions	670
Chapter 277. The program for the study of structural syntax	674
Chapter 278. Conclusion	677
Index of terms	681
Index of languages	691
Index of linguists	695
Index of citations	697